

Contents

PREFACE FROM THE EDITOR.....	1
CHAPTER I INTO THE PRIMITIVE	2
CHAPTER II THE LAW OF CLUB AND FAND.....	12
CHAPTER III THE DOMINANT PRIMORDIAL BEAST	21
CHAPTER IV WHO HAS WON TO MASTERSHIP.....	34
CHAPTER V THE TOIL OF TRACE AND TRAIL.....	43
CHAPTER VI FOR THE LOVE OF A MAN	58
CHAPTER VII THE SOUNDING OF THE CALL.....	71
GLOSSARY	87

PREFACE FROM THE EDITOR

Webster's paperbacks take advantage of the fact that classics are frequently assigned readings in English courses. By using a running English-to-Spanish thesaurus at the bottom of each page, this edition of *The Call of the Wild* by Jack London was edited for three audiences. The first includes Spanish-speaking students enrolled in an English Language Program (ELP), an English as a Foreign Language (EFL) program, an English as a Second Language Program (ESL), or in a TOEFL® or TOEIC® preparation program. The second audience includes English-speaking students enrolled in bilingual education programs or Spanish speakers enrolled in English speaking schools. The third audience consists of students who are actively building their vocabularies in Spanish in order to take foreign service, translation certification, Advanced Placement® (AP®)¹ or similar examinations. By using the Webster's Spanish Thesaurus Edition when assigned for an English course, the reader can enrich their vocabulary in anticipation of an examination in Spanish or English.

Webster's edition of this classic is organized to expose the reader to a maximum number of difficult and potentially ambiguous English words. Rare or idiosyncratic words and expressions are given lower priority compared to "difficult, yet commonly used" words. Rather than supply a single translation, many words are translated for a variety of meanings in Spanish, allowing readers to better grasp the ambiguity of English, and avoid them using the notes as a pure translation crutch. Having the reader decipher a word's meaning within context serves to improve vocabulary retention and understanding. Each page covers words not already highlighted on previous pages. If a difficult word is not translated on a page, chances are that it has been translated on a previous page. A more complete glossary of translations is supplied at the end of the book; translations are extracted from Webster's Online Dictionary.

Definitions of remaining terms as well as translations can be found at www.websters-online-dictionary.org. Please send suggestions to websters@icongroupbooks.com

The Editor
Webster's Online Dictionary
www.websters-online-dictionary.org

¹ TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

CHAPTER I

INTO THE PRIMITIVE

"Old longings **nomadic leap**,
Chafing at custom's **chain**;
Again from its **brumal** sleep
Wakens the **ferine** strain."

Buck did not read the newspapers, or he would have known that trouble was **brewing**, not **alone** for himself, but for every **tide-** water **dog**, strong of **muscle** and with warm, long hair, from Puget Sound to San Diego. Because men, **groping** in the Arctic darkness, had found a **yellow metal**, and because **steamship** and **transportation** companies were **booming** the find, **thousands** of men were **rushing** into the Northland. These men wanted **dogs**, and the dogs they wanted were heavy dogs, with strong muscles by which to **toil**, and **furry coats** to protect them from the **frost**.

Buck lived at a big house in the sun-kissed Santa Clara Valley. Judge Miller's place, it was called. It stood back from the road, half hidden among the trees, through which glimpses could be **caught** of the wide cool **veranda** that ran around its four **sides**. The house was **approached** by gravelled driveways which

Spanish

alone: solo, único, solamente, sólo.
approached: Acercado.
booming: en auge, tiro de cañón, en expansión, próspero, que truena, resonante, retumbar.
brewing: hacer, fabricación de cerveza.
brumal: de invierno.
buck: liebre macho, conejo macho, ciervo, dólar.
caught: cogido, asido, acertado.
chain: cadena, la cadena, encadenar.

coats: membranas.
dog: perro, el perro, la perra, can.
dogs: los perros, las perras.
ferine: ferino.
frost: helada, escarcha, la escarcha.
furry: peludo.
groping: tentando.
leap: saltar, salto, brincar, el salto.
lived: vivido, habitado.
metal: metal, metálico.
muscle: músculo.
nomadic: nómada.

rushing: apresurar.
sides: costados, Lados.
steamship: barco de vapor, buque de vapor.
thousands: miles.
tide: marea.
toil: trabajo, afanar.
transportation: transporte, transportación, transportes.
veranda: galería, mirador, pórtico, veranda.
yellow: amarillo.

wound about through **wide**-spreading lawns and under the **interlacing** boughs of tall poplars. At the rear things were on even a more spacious scale than at the front. There were great stables, where a dozen grooms and boys held forth, rows of vine-clad servants' cottages, an endless and **orderly** array of outhouses, long **grape arbors**, green pastures, orchards, and **berry** patches. Then there was the **pumping** plant for the **artesian** well, and the big cement tank where Judge Miller's boys took their morning plunge and kept cool in the hot afternoon.

And over this great **demesne** Buck ruled. Here he was born, and here he had lived the four years of his life. It was true, there were other dogs, There could not but be other dogs on so vast a place, but they did not count. They came and went, **resided** in the **populous kennels**, or lived **obscurely** in the **recesses** of the house after the fashion of Toots, the Japanese **pug**, or Ysabel, the Mexican hairless,--strange creatures that rarely put nose out of doors or set foot to ground. On the other hand, there were the fox **terriers**, a score of them at least, who **yelped** fearful promises at Toots and Ysabel looking out of the windows at them and protected by a **legion** of housemaids armed with brooms and mops.

But Buck was neither **house-dog** nor kennel-dog. The whole realm was his. He plunged into the swimming tank or went hunting with the Judge's sons; he **escorted** Mollie and Alice, the Judge's daughters, on long **twilight** or early morning rambles; on **wintry** nights he lay at the Judge's feet before the **roaring** library fire; he carried the Judge's **grandsons** on his back, or rolled them in the grass, and **guarded** their footsteps through wild adventures down to the fountain in the stable yard, and even beyond, where the paddocks were, and the berry patches. Among the terriers he stalked **imperiously**, and Toots and Ysabel he utterly ignored, for he was king,--king over all **creeping**, **crawling**, flying things of Judge Miller's place, humans included.

His father, Elmo, a huge St. Bernard, had been the Judge's **inseparable** companion, and Buck bid fair to follow in the way of his father. He was not so large,--he weighed only one hundred and forty pounds,--for his mother, Shep, had been a Scotch shepherd dog. Nevertheless, one hundred and forty pounds, to which was added the dignity that comes of good living and universal respect,

Spanish

arbors : enramadas.	autoritariamente.	pug : arcilla, amasar, perro faldero, doguillo, rellenar con arcilla.
artesian : artesiano.	inseparable : inseparable.	pumping : bombeo.
berry : baya.	interlacing : enlazamiento, entrelazado, enlace, encruzamiento, entrelazando, concatenando.	recesses : lo más hondo, entalladura.
crawling : arrastre.	kennels : perrera, residencia canina.	resided : Residido.
creeping : arrastrando.	legion : legión.	roaring : rugiente, rugido, rugir, clamoroso.
demesne : heredad.	obscurely : umbrío, oscuramente, obscuramente.	terriers : terrieres.
escorted : acompañado.	orderly : ordenanza, ordenado.	twilight : crepúsculo, anochecer.
grandsons : nietos.	populous : habitado, pópuloso, poblado, populoso.	wide-spreading : esparcido.
grape : uva, la uva.		wintry : invernal.
guarded : protegido.		yelped : Gañó.
house-dog : perro casero.		
imperiously : imperiosamente,		